

国民健康保険税軽減（非自発的離職）申告書

（あて先）橋本市長

年 月 日

橋本市国民健康保険税条例第24条の2の規定により、雇用保険受給資格者証を添えて国民健康保険税の減額（非自発的離職）を申告します。

住 所	橋本市	世帯主 個人番号																	
		保険証番号	和	3		0	0												
世帯主氏名		印	電話番号	— —															


特例対象被保険者氏名 （離職者）	個人番号	生 年 月 日															
		(S・H) 年 月 日															
		離 職 年 月 日												離職理由 (コード番号)			
		平成 年 月 日															

※ 離職年月日、離職理由は雇用保険受給資格者証から転記してください。

【市確認欄】

- ☐ 高年齢受給資格者及び特例受給資格者でなく、離職日時点で65歳未満である
- ☐ 1 か 2 のどちらかに該当

1. 特定受給資格者に対応する離職理由コード

コード番号	離 職 理 由	宛名コード
11	解雇	
12	天災等の理由により事業の継続が不可能になったことによる解雇	
21	雇止め（雇用期間3年以上雇止め通知あり）	
22	雇止め（雇用期間3年未満更新明示あり）	
31	事業主からの働きかけによる正当な理由のある自己都合退職	
32	事業所移転等に伴う正当な理由のある自己都合退職	

2. 特定理由離職者に対応する離職理由コード

コード番号	離 職 理 由
23	期間満了（雇用期間3年未満更新明示なし）
33	正当な理由のある自己都合退職
34	正当な理由のある自己都合退職（被保険者期間12箇月未満）

- ☐ 雇用保険受給資格者証（コピー）添付

Hashimoto — 国民健康保険異動届出書 — National Health Insurance Application

Deadline: Must be submitted within 14 days of the qualifying event (losing employer insurance, moving in, birth, etc.) | Cost: Free | Penalty: Late enrollment means you still owe premiums from the eligibility date, and medical costs in the future will be higher.

WHAT TO BRING

>> Enrolling after leaving employer insurance

- | | |
|---|-------------|
| * Certificate of Health Insurance Loss (from former employer) | 健康保険資格喪失証明書 |
| * Residence Card | 在留カード |
| * My Number Card (or My Number notification) | マイナンバーカード |
| Bank passbook & registered seal (for auto-debit setup) | 通帳・届出印 |

>> Enrolling after moving to a new ward

- | | |
|--|-----------|
| * Residence Card | 在留カード |
| * My Number Card | マイナンバーカード |
| Moving-Out Certificate (from previous ward) (If also doing residence registration) | 転出証明書 |

>> Leaving NHI (got employer insurance)

- | | |
|---|-------------|
| * New health insurance card (from employer) | 新しい健康保険証 |
| * NHI qualification confirmation document | 国民健康保険資格確認書 |
| * My Number Card | マイナンバーカード |

COMMON MISTAKES

- X Not enrolling within 14 days
 - > You owe premiums retroactively from the eligibility date, but medical expenses during the gap are not covered.
- X Forgetting to disenroll from NHI after getting employer insurance
 - > You will be double-billed for premiums. NHI does not automatically cancel.
- X Not bringing the Certificate of Health Insurance Loss
 - > The ward office cannot process your enrollment. Ask your former employer to issue this document.

AFTER YOU SUBMIT

1. You receive a qualification confirmation document (資格確認書) — keep this as proof of insurance
2. Monthly premium notices arrive by mail. Pay at convenience stores, banks, or set up auto-debit
3. Dependents can be enrolled on the same form — list all household members
4. Premiums are calculated based on your previous year's income

(あて先) 橋本市長

年 月 日

・ 橋本市国民健康保険税条例第24条の2の規定により、雇用保険受給資格者証を添えて国民健康保険税の減額（非自発的離職）を申告します。

住 所	橋本市	世帯主 個人番号																		
世帯主氏名		保険証番号	和	3			0	0												
		電話番号	— —																	

13	特例対象被保険者氏名 (離職者)	14	個人番号	15	生 年 月 日
----	---------------------	----	------	----	---------

Japan's public health insurance for self-employed, unemployed, and those not covered by employer insurance. Enrollment is mandatory.

(あて先)橋本市長 [(あて先)橋本市長]

年 月 日 Year Month Day

Fill in the date using the Japanese calendar format (year/month/day with numbers only)

National Health Insurance / Qualification

Japan's public health insurance for self-employed, unemployed, and those not covered by employer insurance. Enrollment is mandatory. Refers to your legal status or eligibility (e.g., resident status, insurance qualification)

橋本市 [橋本市]

個人番号 My Number (Individual Number)

12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after.

住所 [住所]

保険証番号 Health insurance card

Japanese health insurance card. Can serve as secondary ID at some banks.

和3 [和3]

世帯主氏名 Head of household name

If you live alone, YOU are the head of household — write your own name.

電話番号 Phone number

Japanese mobile number preferred. Some forms accept overseas numbers.

$$- \quad - \quad [- \quad -]$$

特例対象被保険者氏名 Full name / Special provision

Write in katakana for foreign names. Some forms accept romaji. Check this box if special circumstances apply to your registration

個人番号 My Number (Individual Number)

12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after.



セクション 1 — Section 1 (Part 1/2) (continued)

国民健康保険税軽減（非自発的離職）申告書

(あて先) 橋本市長

年 月 日

・橋本市国民健康保険税条例第24条の2の規定により、雇用保険受給資格者証を添えて国民健康保険税の減額（非自発的離職）を申告します。

住 所	橋本市	世帯主 個人番号																		
世帯主氏名		保険証番号	和	3			0	0												
	印	電話番号	— —																	

17	特例対象被保険者氏名 (専任被保険者)	18	個人番号	19	生 年 月 日
----	------------------------	----	------	----	---------

生 年 月 日 Date of Birth

Enter your birth date in the Japanese format: year/month/day (often using the Japanese imperial calendar system)

セクション 1 — Section 1 (Part 2/2)

特例対象被保険者氏名 (離職者)	個人番号	生 年 月 日	
		(S ・ H) 年 月 日	
	離 職 年 月 日	離職理由 (コード番号)	

- 1 (離職者) [(離職者)]
- 2 (S ・ H) 年 月 日 [(S ・ H) 年 月 日]
- 3 離職理由 [離職理由]
- 4 離 職 年 月 日 [離 職 年 月 日]
- 5 (コード番号) [(コード番号)]



- 1 離職理由 [離職理由]
- 2 離 職 年 月 日 [離 職 年 月 日]
- 3 (コード番号) [(コード番号)]
- 4 平成 年 月 日 [平成 年 月 日]
- 5 ※ 離職年月日、離職理由は雇用保険受給資格者証から転記してください。 Qualification / From
Refers to your legal status or eligibility (e.g., resident status, insurance qualification) Used to indicate the starting point (previous address, etc.)
- 6 ☐ 高年齢受給資格者及び特例受給資格者でなく、離職日時時点で65歳未満である Special provision / Qualification
Check this box if special circumstances apply to your registration Refers to your legal status or eligibility (e.g., resident status, insurance qualification)
- 7 1. 特定受給資格者に対応する離職理由コード Qualification / To do/performance
Refers to your legal status or eligibility (e.g., resident status, insurance qualification) This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling
- 8 離 職 理 由 [離 職 理 由]
- 9 宛名コード [宛名コード]
- 10 12天災等の理由により事業の継続が不可能になったことによる解雇
[12天災等の理由により事業の継続が不可能になったことによる解雇]
- 11 収 受 印 Seal (inkan / hanko)
Personal seal stamp. Most ward offices accept a written signature for foreigners instead.
- 12 31事業主からの働きかけによる正当な理由のある自己都合退職 From
Used to indicate the starting point (previous address, etc.)
- 13 2. 特定理由離職者に対応する離職理由コード To do/performance
This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling
- 14 離 職 理 由 [離 職 理 由]
- 15 23期間満了 (雇用期間3年未満更新明示なし) [23期間満了 (雇用期間3年未満更新明示なし)]

[illegible]

セクション 2 — Section 2 (Part 2/2)

33	正当な理由のある自己都合退職	
34	正当な理由のある自己都合退職 (被保険者期間 1 2 箇月未満)	
<input type="checkbox"/> 雇用保険受給資格者証 (コピー) 添付		

- 134 正当な理由のある自己都合退職 (被保険者期間 1 2 箇月未満)
[34 正当な理由のある自己都合退職 (被保険者期間 1 2 箇月未満)]
- ☐ 雇用保険受給資格者証 (コピー) 添付 Qualification
Refers to your legal status or eligibility (e.g., resident status, insurance qualification)



COUNTER PHRASES

Point and show these to ward office staff

FINDING THE COUNTER

すみません、国民健康保険の窓口はどこですか？

Sumimasen, kokumin kenkō hoken no madoguchi wa doko desu ka?

Excuse me, where is the National Health Insurance counter?

ENROLLING

国民健康保険に加入したいのですが

Kokumin kenkō hoken ni kanyū shitai no desu ga

I would like to enroll in National Health Insurance

CANCELLING

国民健康保険をやめたいのですが

Kokumin kenkō hoken wo yametai no desu ga

I would like to cancel my National Health Insurance

SHOWING PROOF

資格喪失証明書を持っています

Shikaku sōshitsu shōmeisho wo motteimasu

I have my Certificate of Health Insurance Loss

ASKING ABOUT PREMIUMS

保険料はいくらですか

Hokenryō wa ikura desu ka?

How much is the insurance premium?

LEFT PREVIOUS JOB

会社を辞めたので、国保に切り替えたいです

Kaisha wo yameta node, kokuho ni kirikae tai desu

I left my company and want to switch to National Health Insurance